**Дополнение к Соглашению   
о финансировании и реализации программы приграничного сотрудничества «Латвия – Россия» на период 2014 – 2020 годов**

Европейская комиссия (далее – Комиссия), действующая от имени Европейского союза (далее – ЕС), Правительство Российской Федерации, действующее от имени Российской Федерации (далее – Российская Федерация), и Правительство Латвийской Республики, действующее от имени   
Латвийской Республики (далее – государство-член ЕС), далее совместно именуемые Сторонами,

в соответствии со Статьей 10 Соглашения о финансировании   
и реализации программы приграничного сотрудничества «Латвия – Россия»   
на период 2014 – 2020 годов (Особые условия), подписанного в декабре 2016 года (далее – Соглашение), согласились применить правило альтерната   
и включить поправки технического характера в Соглашение следующим образом:

- В соответствие с правилом альтерната (как в английском,   
так и в русском текстах) приведены следующие части Соглашения: наименование Соглашения, преамбула, статья 1, пункт 2.1 статьи 2 и подпись   
под Соглашением (Особые условия); пункты 5.3 и 5.4 статьи 5 Приложения I (Общие условия);

- Включены поправки технического характера в Соглашение,   
в том числе поправки к Приложению I (Общие условия), в текстах   
на английском и русском языках, изложенные в прилагаемой таблице.

Скорректированный и повторно согласованный текст Соглашения,   
подписанный уполномоченными представителями Сторон (в четырех оригиналах во исполнение правила альтерната), является неотъемлемой частью настоящего Дополнения.

Дата подписания Стороной Дополнения будет считаться датой подписания прилагаемого скорректированного Соглашения.

Настоящее Дополнение вступает в силу с даты его подписания последней Стороной.

Совершено в трех экземплярах, каждый на английском и русском языках, по одному для каждой из Сторон, причем все тексты имеют одинаковую силу.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| За Европейскую комиссию | За Правительство Российской Федерации | За Правительство  Латвийской Республики |
| Лоуренс Мередит  Директор Генерального Директората Европейской Комиссии по вопросам Восточного соседства и расширения |  | Каспарс Герхардс  Министр защиты окружающей среды и регионального развития  Латвийской Республики |
| Подпись | Подпись | Подпись |
| Дата | Дата | Дата |
| Место | Место | Место |

N.Kulakova

67026481, [natalija.kulakova@varam.gov.lv](mailto:natalija.kulakova@varam.gov.lv)